

---

*grabner. Pools sind unser Programm*

---

## **EINBAU-UWS LED mit Fernbedienung**



Alois Grabner K.G., Bahnhofstraße 32, A-8714 Kraubath, Tel.:+43-3832-4141-0 Fax: +43-3832-4141-41  
Grabner GmbH, Truderinger Straße 282, 81825 München Tel:+49-89-451089-3, Fax: +49-89-451089-44

**WICHTIG:** Diese Bedienungsanleitung enthält sehr wichtige Informationen bezüglich der Sicherheitsmaßnahmen, die bei der Installation und der Inbetriebnahme zu beachten sind. Daher müssen die Anweisungen vor der Montage und Inbetriebnahme unbedingt durchgelesen werden.

Dieses Handbuch bitte für spätere Einsichtnahmen aufbewahren.

Die Nichteinhaltung der Anweisungen dieses Handbuchs bei der Installation, der Inbetriebnahme und der Wartung des Produkts entbindet den Fabrikanten oder den Händler von jeglicher Haftung in Bezug auf eventuelle Schäden, die an Personen, am Produkt oder an der restlichen Anlage verursacht werden, und führt zum Garantieverlust.

Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt:

- Nischenteil
- Wasserundurchlässige Dichtung (nur bei Stahlmantelbecken nötig)
- Klammer (nur bei Stahlmantelbecken nötig)
- LED-Lampe PAR56 ~ 12V
- Tüte mit Schrauben
- Funkfernbedienung mit Batterie, 4 Tasten

### **Allgemeine Informationen:**

Diese Lampe wurde für die Verwendung im Süßwasser entwickelt. Es handelt sich um ein Leuchtmittel der Klasse III mit einer sehr niederen Sicherheitsspannung von ~12V.

Sie hat den Schutzgrad IP68 und ist in einen Scheinwerfer PAR56 einzubauen, in einer maximalen Eintauchtiefe von 1 Meter.

Sie entspricht ebenfalls den internationalen Sicherheitsnormen für Leuchtmittel, insbesondere der Norm EN 60598-2-18, Leuchtmittel für Schwimmbecken.

Sie ist an ein Versorgungskabel mit einem Mindestquerschnitt von 2x1,5mm<sup>2</sup> anzuschließen.

### **Installation:**

Für eine korrekte Installation muss die Stromversorgung des Scheinwerfers über eine Reststrom-Schutzvorrichtung mit einer maximalen Stromstärke von 30 mA verfügen. Dieser Scheinwerfer darf nur an **einem isolierenden Sicherheitstransformator mit Doppelwicklung** und maximaler Ausgangsspannung von ~12V angeschlossen werden. Ein anderer Transformatortyp ist untersagt. Die Leistung dieses Transformators muss stets höher sein als die Gesamtleistung der angeschlossenen Scheinwerfer.

Der Hersteller ist in keiner Weise verantwortlich für die Montage, die Installation oder die Inbetriebnahme nach einem Fremdeingriff oder einer Verwendung von nicht von ihm hergestellten elektrischen Komponenten.

Um ein Blenden zu vermeiden, sollten die Strahler so eingebaut werden, dass sie in Gegenrichtung der Wohnung oder dem üblichen Blickfeld zum Swimmingpool strahlen.

Um zu vermeiden, dass für ein Auswechseln der Glühbirne das Wasser aus dem Pool ausgelassen werden muss, empfiehlt es sich, den Strahler an einem vom oberen Rand des Pools leicht zugänglichen Platz zu installieren.

Vor der Installation ist zu prüfen, ob die Stopfbüchse (Nr. 19) dicht ist.

Der Strahler muss an der Wand des Swimmingpools ungefähr 400-700mm unterhalb der Wasseroberfläche angebracht werden (Abb. 1).

Die Befestigungsart des Haltekreuzes an der Wand hängt davon ab, ob es sich um einen Strahler für einen Pool aus Beton oder für einen Stahlmantel-Pool handelt.

### Pool aus Beton:

Zum Verlegen eines Strahlers in einem Swimmingpool aus Beton muss die Nische (Nr. 17) in die Wand des Pools eingebaut werden (Abb. 2)

### Stahlmantel-Pool:

Zum Anbringen eines Strahlers in einem Stahlmantel-Pool muss ein rundes, 240mm großes Loch ausgeschnitten werden (Abb.2). Die Nische (Nr. 17) wird an der Außenseite des Pools angelegt (die Nische verfügt über eine eingeklebte Dichtung die in Kombination mit der innenliegenden Dichtung für Dichtheit sorgt.) Die anhaftende Dichtung wird an der Innenseite des Pools angelegt. Diese zwei Elemente werden nun mit den beiden Schrauben DIN 7981 4,8x16 (Nr.22) (Abb. 3) befestigt. Vergewissern Sie sich, dass sich der Auslass für das Kabel im oberen Teil befindet.

Um die Klammer (Nr.24) im Innenbereich des Swimmingpools anbringen zu können, muss sichergestellt sein, dass die vorher eingeführten Schrauben DIN 7981 4,8x16 (Nr. 22) mit dem für sie vorgesehenen Loch im oberen Teil der Klammer übereinstimmen.

Die Klammer (Nr. 24) wird mit 16 Schrauben an der Wand des Swimmingpools befestigt: DIN 966 M-6x24 mit Spitze (Nr. 25), wenn die Nische für Schrauben mit metrischer Windung ausgelegt ist (Abb. 4)

DIN 7982 5,5x25 (Nr. 25), wenn die Nische für selbsteindrehende Schrauben ausgelegt ist (Abb. 4)

### **Montage:**

Nach Einbau der Nische und der Klammer, falls es sich um ein Stahlmantelbecken handelt, kann mit der Montage der LED-Lampe begonnen werden. Für den Anschluss des Strahlers an die Stromleitung muss das Kabel über die Stopfbuchschraube eingeführt werden (16). Ziehen Sie die Stopfbuchschraube fest an, bis das Kabel im Strahlerkörper zurückbleibt (Nr.7), um den Strahler später für eine Wartung oder Auswechseln der Lampe bis zum Rand des Pools herausziehen zu können (Abb. 5). Der gesamte Strahler wird in die Nische eingeführt (Abb. 6). Um eine gute Beleuchtung des Swimmingpools zu erzielen, ist es wichtig, dass sich das Anagramm des Verzierungsrings (Nr.1) oben befindet (Abb.7). Die beiden Schrauben M-6x80 (Nr.2) werden eingeschraubt, bis die Befestigungsklammer an den Innenwänden der Nische verankert ist (Abb.8).

Tausch der LED-Lampe bzw. Aufrüstung von alter 300W-Birne auf LED-Lampe:

Zur Sicherheit empfehlen wir bei alten Nischen, die Lampenkappe und den O-Ring auszuwechseln, da diese der Hitze der 300W-Birne ausgesetzt waren, um so eine perfekte Dichtheit zu garantieren.

Vor jedem Eingriff die Stromzufuhr des Scheinwerfers abschalten

Nehmen Sie die Lampe mit Einsatz aus dem Schwimmbecken und entfernen Sie die Lampenkappe

Schrauben Sie die Stopfbuchse ab um Zugang zum Kabel zu erhalten (3)

Schrauben Sie die 2 Kabelschuhe (2) von der Lampe (1) ab

Überprüfen Sie die Lampenkappe und den O-Ring und tauschen Sie diese bei Bedarf aus

Schließen Sie nun die LED-Lampe an, befestigen Sie die Lampenkappe und schrauben Sie die Stopfbuchse wieder fest. Setzen Sie die Lampe nun wieder in die Nische und verschrauben Sie diese. Wir empfehlen den hinteren Lampenteil einzufetten.

Überprüfen Sie die Dichtheit der Lampenkappe und schalten Sie den Scheinwerfer ein.

Die Fernbedienung mit dem ausgetauschten Scheinwerfer synchronisieren.

**Wartung:**

Diese Lampe benötigt keinerlei Wartung. Wenn die rote LED der Fernbedienung nicht mehr aufleuchtet muss man ihre 12V-Alkalibatterie vom Typ MN23 auswechseln. Bei einer Betriebsstörung wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst oder den Ihres Händlers.

**Benutzung der farbfähigen LED-Variante:**

Das System bietet 16 Programme, 11 fixe Farben und 5 Farbprogramme. Die Kontrolle erfolgt manuell anhand der Funkfernbedienung oder durch Stromunterbrechung. Jede kurze Unterbrechung (weniger als 2 Sekunden) schaltet das nächste Programm ein. Nach einer Unterbrechung von mehr als 10 Sekunden speichert die Wiedereinschaltung das zuletzt verwendete Programm.

Die Fernbedienung mit ausgefahrener Antenne in einer maximalen Entfernung von 10 Metern hin zum Scheinwerfer verwenden. Das Vorhandensein von Metall in Scheinwerfernähe oder ein zu tiefes Eintauchen können die Benutzung der Fernbedienung auf einen sehr kurzen Abstand (1 bis 2 Meter) beschränken.

Vor dem Erstgebrauch muss die Fernbedienung mit dem im System integrierten Empfänger synchronisiert werden.

**Synchronisierungsverfahren der Fernbedienung:**

Die mitgelieferte Batterie in ihr Fach legen und die Lampe einschalten

Schalten Sie die Lampe länger als 10 Sekunden aus und wieder ein

Die Stromzufuhr mit kurzen Unterbrechungen (weniger als 3 Sekunden) ausschalten,

einschalten, ausschalten und wieder einschalten. Achtung: gemeint ist nicht ein Ausschalten über die Fernbedienung sondern ein wirkliches Trennen vom Stromkreis, also Stecker ziehen und wieder einstecken oder Vergleichbares.

Gleichzeitig eine Sekunde lang auf die beiden oberen Knöpfe der Fernbedienung (O und S) drücken.

Die Lampe blinkt nun mehrmals und validiert die Synchronisierung

Drücken Sie auf die Knöpfe C oder P bis Sie die gewünschte Farbe und das gewünschte Programm erhalten haben.

**Sicherheitswarnungen:**

Vor jedem Eingriff die Lampe vom Stromnetz abschalten

Nicht mit nassen Füßen arbeiten

Die geltenden Unfallverhütungsnormen beachten

Insbesondere folgende Normen einhalten: IEC 364-7-702: Elektrische Anlagen in Gebäuden.Sonderanlagen.Schwimmbäder

Die mit der Montage beauftragten Personen müssen über eine für diese Art von Arbeit erforderliche Qualifikation verfügen

**Garantie:**

Auf die fehlerlose Beschaffenheit des Materials und/oder Fabrikationsqualität der LED-Lampe PAR56 wird eine Garantie für die Dauer von 2 Jahren ab dem Lieferdatum gewährt (Quittung aufbewahren).

Nicht der Garantie unterliegen Bruchschäden durch äußere Einwirkungen (Stöße), Schäden, die durch Kurzschluss oder durch zu festes Verschrauben verursacht werden oder aus elektrischen Überspannungen aus dem Hauptversorgungsnetz resultieren (siehe in diesem Fall den Hausratsversicherungsvertrag).

Voraussetzung für die Garantie ist die strenge Einhaltung des Montage- und Wartungshandbuchs. Die einzige Verpflichtung des Fabrikanten oder des Händlers im Rahmen

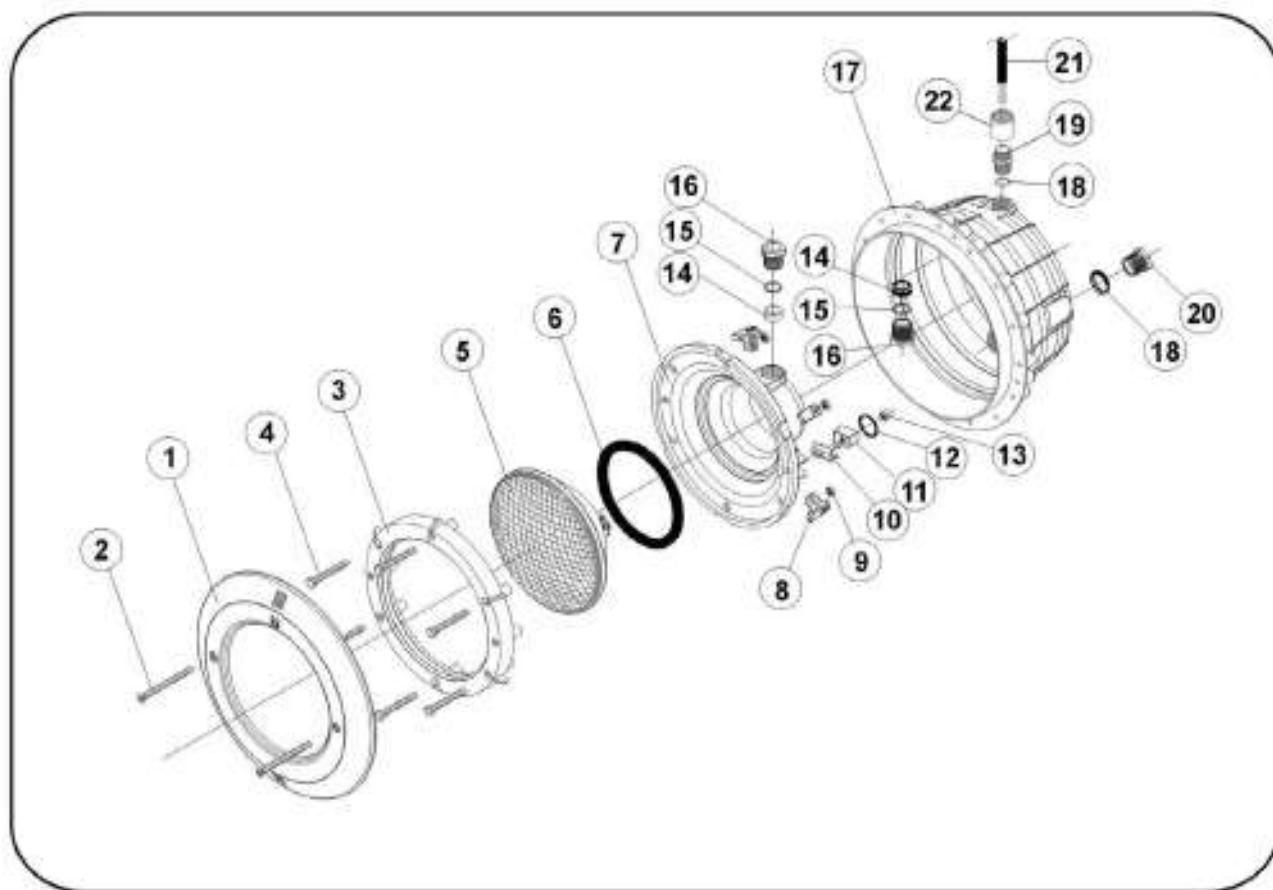
dieser Garantie beschränkt sich, wahlweise, auf den kostenlosen Ersatz oder die Reparatur des von Ihrem Kundendienst als defekt betrachteten Produkts oder Bauteils. Alle anderen Kosten gehen zu Lasten des Käufers. Für die Inanspruchnahme dieser Garantie, muss jedes Produkt zuvor dem Kundendienst des Fabrikanten vorgelegt werden, dessen Zustimmung für jeden Austausch oder jede Reparatur unerlässlich ist.

Die Garantie gilt nicht im Fall eines offensichtlichen Mangels. Ebenfalls ausgeschlossen sind Fehler und Beschädigungen aufgrund von normalem Verschleiß, Defekte aufgrund einer falschen Montage und/oder Benutzung, und Abänderung des Produkts, die ohne schriftliche und vorherige Zustimmung des Fabrikanten vorgenommen werden.

### Umweltinformation:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/CE bezüglich elektrischer und elektronischer Abfälle (DEEE), muss der Verbraucher das Altprodukt an den hierfür vorgesehenen Sammelstellen entsorgen.

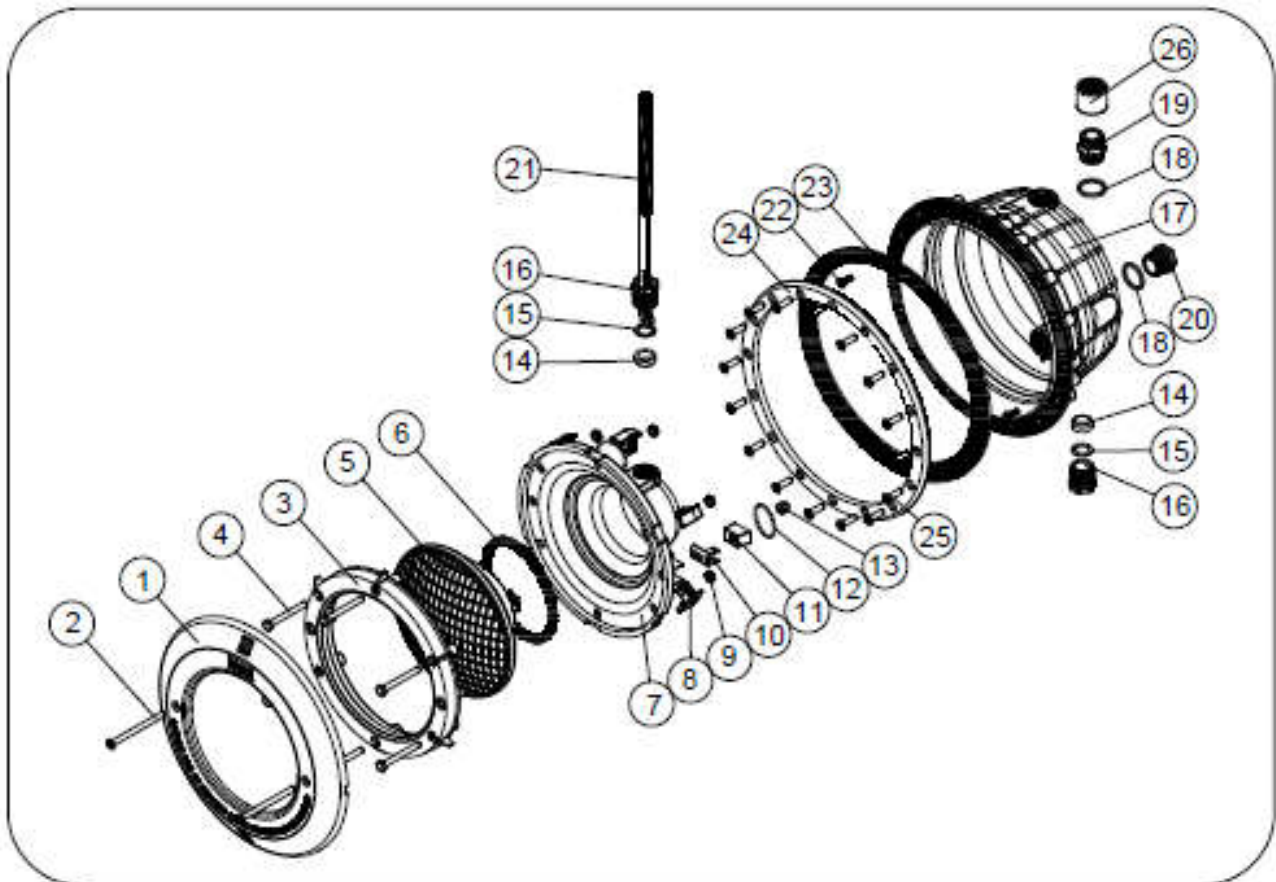
### Betonbecken-Variante:



### DEUTSCH

ID.	ARTIKEL NR.	BESCHREIBUNG	ME	ID.	ARTIKEL NR.	BESCHREIBUNG	M
1	07838R0001	Verzierungsring wieB	1	12	7710240020	Rundringdichtung 24x2	2
2	7013106080	Schraube DIN 966 M-6x80	2	13	7012306000	Mutter DIN 1587 M-6	2
3	00347R0002	Rin zur Befestigung des	1	14	07838R0009	Dichtung Stopfbuchse	2
4	7010106055	Schraube DIN 966 Mx55	6	15	00352R0013	Unterlegscheibe aus Plastik	2
5	00370	Lampe PAR 56 LED 12V	1	16	07838R0005	Schraube Stopfbuchse	2
6	7211100110	Rundringdichtung 110x11	1	17	07838R0006	Nische Standardstrahler	1
7	07838R0004	Strahlerbodens	1	18	07838R0012	Flache Dichtung Stopfbuchsenkörper	3
8	00352R0005	Befestigungsklipp	6	19	07838R0007	Stopfbuchsenkörper	1
9	7012106000	Mutter DIN 934 M-6	6	20	07838R0008	Deckel Nische	1
10	07831R0003	Befestigungsklammer	2	21	06520R0001	Electrokabel H07 RN-F 2,5m	1
11	07831R0002	Befestigungskeil	2	22	10892R0404	Quetschverschraubung M-25	1

## Stahlmantelbecken-Variante:



### DEUTSCH

ID.	ARTIKEL NR.	BESCHREIBUNG	M	ID.	ARTIKEL NR.	BESCHREIBUNG	ME
1	07838R0001	Verzierungsring, wieB	1	15	00352R0013	Unterlegscheibe aus Plastik	2
2	7013106080	Schraube DIN 966 M-6x80	2	16	07838R0005	Schraube Stopfbuchse	2
3	00347R0002	Rin zur Befestigung des Strahlerbodens	1	17	07856R0200	Bimaterielle Nische mit metrischer Windung (1)	1
4	7010106055	Schraube DIN 966 M-6x22	6	17	21079R0002	Selbstschraubender bimaterielle Nische (2)	1
5	000370	Lampe PAR 56 LED 12V	1	18	07838R0012	Flache Dichtung Stopfbuchsenkörper	3
6	7211100110	Rundringdichtung 110x11	1	19	07838R0007	Stopfbuchsenkörper	1
7	07838R0004	Strahlerbodens	1	20	07838R0008	Deckel Nische	1
8	00352R0005	Befestigungsklipp	6	21	06520R0001	Electrokabel H07 RN-F 2,5m	1
9	7012106000	Mutter DIN 934 M-6	6	22	7011448016	Schraube DIN 7981 4,8x16	2
10	07831R0003	Befestigungsklammer	2	23	00364R0001	Anhaftende Dichtung	1
11	07831R0002	Befestigungskel	2	24	00365R0001	Klammer der Nische	1
12	7710240020	Rundringdichtung 24x2	2	25	00274R0004	Schraube DIN 966 M-6x24 mit (1)	16
13	7012306000	Mutter DIN 1587 M-6	2	25	7011555025	Schraube DIN 7982 5,5x25 (2)	16
14	07838R0009	Dichtung Stopfbuchse	2	26	10892R0404	Quetschverschraubung M-25	1

(1) Nur für Modelle mit Nische mit metrischer Windung

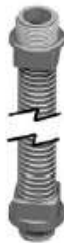
(2) Nur für Modelle mit Selbstschraubender Nische



**Ref. 07667R0200**



**Ref. 00362R0001**



**Ref. 28138**

10892R0404



07838R0007



07838R0012



#### **WAHLWEISE ZUSATZTEILE**

Die nachfolgend aufgeführten Zusatzteile nach Wahl können zusammen mit den Strahlern bestellt und geliefert werden.

#### **Ref. 07667R0200**

##### **SPEZIALNISCHEN OHNE RING FÜR SWIMMINGPOOLS TYP LINER**

Diese Nische ersetzt die Nische Nr. 17, welche auf der Seite 16 erscheint.  
Besonders ausgelegt, um das Verlegen in Pools mit LINER zu erleichtern.

#### **Ref. 00362R0001**

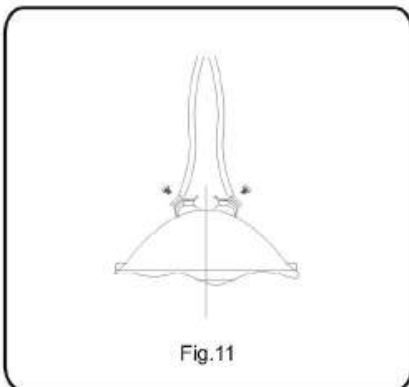
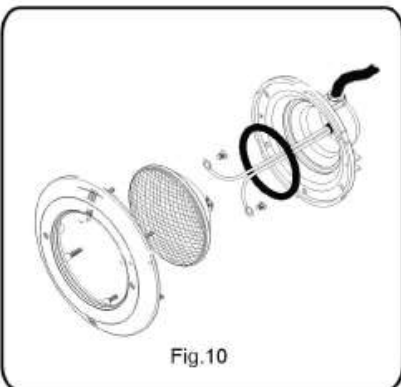
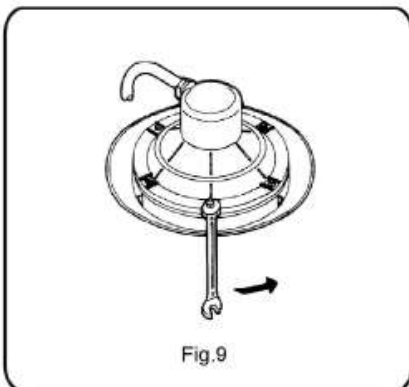
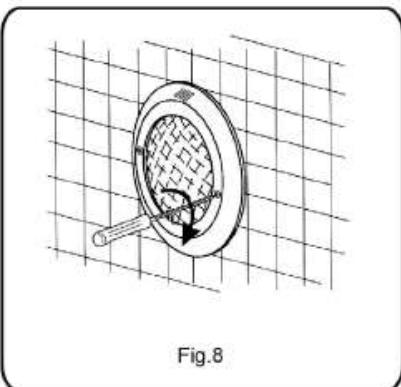
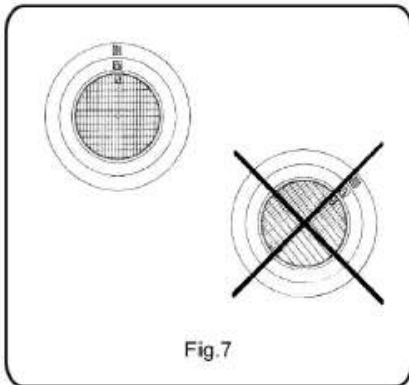
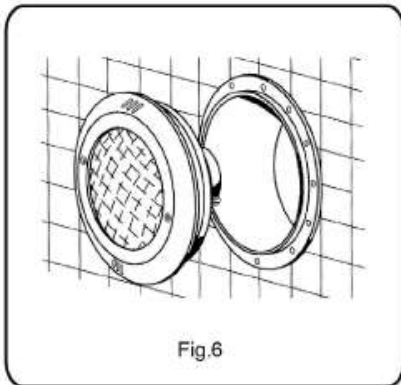
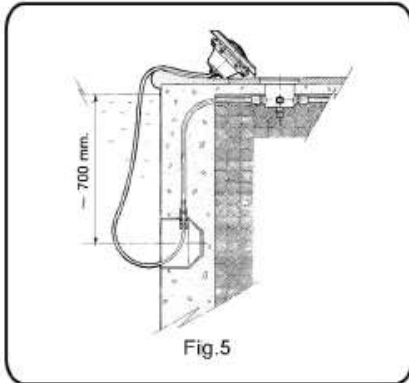
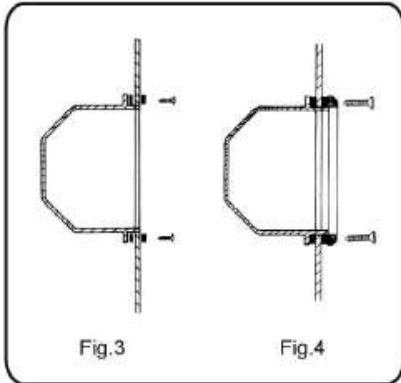
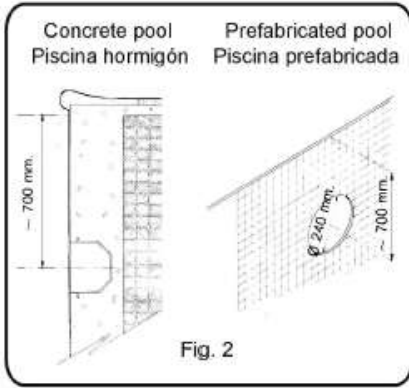
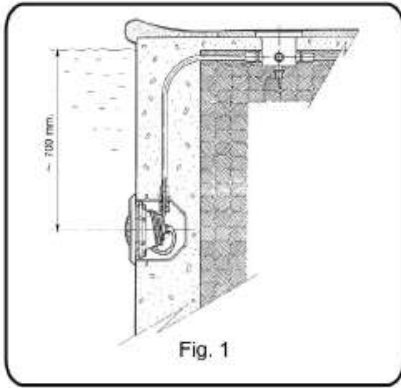
##### **ROSTFREIE KLAMMER**

Diese Klammer ersetzt die Klammer Nr. 24, welche auf der Seite 16.  
Die mit dieser Klammer gelieferten Strahler sind nur mit 16 Schrauben ausgerüstet:  
Ref. 00274R0004, nur für Nischen mit metrischer Windung.  
Ref. 7011555025, nur für selbstschraubende Nischen

#### **Ref. 28138**

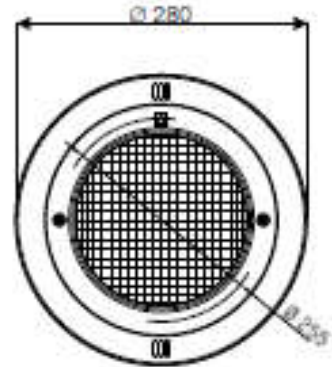
##### **SCHLAUCH KABELDURCHFÜHRUNG**


Dieser Schlauch paßt perfekt zum Stopfbuchsenkörper, wodurch seine Wasserundurchlässigkeit abgesichert wird.  
Seine Installation erleichtert die Wartung des Elektrokabels.  
Er schützt das Kabel gegen Schläge und Reibungen.





- TECHNICAL CHARACTERISTICS
- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
- CARACTERISTICAS TECNICAS
- DATI TECNICI
- TECHNISCHE ANGABEN
- CARACTERISTICAS TECNICAS



DESCRIPTION	STANDARD
Rated voltage / tension nominale / Tensión nominal Tensione nominale / Anschlussspannung / Tensão nominal	12 V
Current supply / Type de courant / Tipo de corriente / Tipo di corrente / Stromtype / Tipo de corrente	- AC
Power / Pouvoir / Potencia / Potere / Macht / Poder	PAR 56 12V - AC 300 W
Protection / Protección / Protection / Schutz Protezione / Protectie / Protecção	CLASE III IPX8
Frequency / Fréquence / Frecuencia / Frequenza / Frequenz / Frequência	50/60 Hz
 TO BE USED ONLY WITH A SECURITY TRANSFORMER / A UTILISER UNIQUEMENT AVEC UN TRANSFORMATEUR DE SECURITÉ / OPERAR ÚNICAMENTE CON UN TRANSFORMADOR DE SEGURIDAD PER USO ESCLUSIVO CON TRANSFORMATORE DI SICUREZZA / NUR ZUSAMMEN MIT EINEM SICHERHEITSTRANSFORMATOR ZU BENUTZEN / PARA USO EXCLUSIVO COM TRANSFORMADOR DE SEGURANÇA	
THE UNDERWATER LIGHT NEVER TO BE SWITCHED ON IF IT IS NOT SUBMERGED / N'ALLUMER LE PROJECTEUR QUE SUBMERGÉ DANS L'EAU / NO ENCENDER NUNCA EL PROYECTOR SI NO ESTA SUMERGIDO EN AGUA / NON ACCENDERE MAI IL PROIETTORE SE NON È IMMERSO IN ACQUA / UNTERWASSER SHEINWERFER NUR UNTER WASSER GETAUCHT ANZUMACHEN / NAO ACENDER NUNCA O PROECTOR SE NAO ESTIVER SUBMERGIDO NA AGUA	

**Made in EC**  
 Sacopa, S.A.U.  
 Pol. Ind. Poliger Sud - Sector I  
 17854 Sant Jaume de Llierca (Spain)

ASTRALPOOL  
 Avda. Francesc Macià, 38, planta 16  
 08208 Sabadell (Barcelona) Spain  
[info@astralpool.com](mailto:info@astralpool.com)

07844E203-05

- We reserve to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice.
- Nos nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.
- Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessuno preavviso.
- Wir behalten uns das recht vor die eigenschaften unserer produkte oder den inhalt dieses prospektes teilweise oder vollständig, ohne vorherige benachrichtigung zu ändern.
- Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio